

## ABONNEMENTS

Canada et Etats-Unis - - \$1.00  
Europe (compris le port) - - 2.50

## TARIF DES ANNONCES:

1ère insertion, par ligne..... 12 cts  
Chaque insertion subséquente 10 "

# LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

## LE MANITOBA

EST PUBLIÉ  
LE MERCREDI DE CHAQUE  
SEMAINE

A SAINT-BONIFACE, MANITOBA  
Par la Cie Canadienne de Publication

Toute communication concernant  
le journal doit être adressée à

EDMOND TRUDEL,  
Directeur,  
Saint-Boniface, Man.  
Canada.

## CARSLEY & CIE

344 Rue Principale, Winnipeg.

### LA VENTE ANNUELLE DE JUILLET EST COMMENCEE.

Les visiteurs de l'Exposition devraient saisir l'occasion  
de venir visiter nos assortiments considérables de

**Marchandises Seches,  
Manteaux,  
Blouses et Impermeables.**

## AVANTAGES SPÉCIAUX

DANS TOUS LES DEPARTEMENTS DURANT TOUTE LA  
SEMAINE DE L'EXPOSITION.

Flanellettes, 5 cts; Indiennes, 5 cts;  
Etoiles à Robes, 5, 10, 15, 20 et 25 cts.

## CARSLEY & CIE

344 Rue Principale, Winnipeg.

12-7-33

VIS-A-VIS LA RUE NOTRE-DAME-EST.

DUNCAN MACARTHUR, Sec., Hon. JOHN SUTHERLAND  
Président. Vice-Président.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU

"The North West Fire Insurance Co'y of Manitoba."

Organisée en 1883.

Capital autorisé \$500,000  
Déposé au gouvernement de Manitoba 10,000  
Actif en argent 110,000

Cette Cie offre plus d'avantages (surtout aux cultivateurs) que toute autre  
compagnie faisant affaires dans cette province.

Elle est la seule qui assume le risque des dommages causés par le vent, les cyclones,  
etc., en sus du feu et de la foudre, et cela au même taux.

Cette compagnie accepte des billets à longs termes en paiement des primes, lorsque  
cela est nécessaire.

M. Jos. T. Dumbuchel, agent de la compagnie, et bien connu du public, se fera  
toujours, comme par le passé, un plaisir de donner les informations voulues concernant  
toute affaire d'assurance.

G. W. GIRDLESTONE, Secrétaire et Gérant. JOS. T. DUMBUCHEL, Agent voyageur

Nos. 375 et 377 Rue Principale, Winnipeg.

la 18 12 89

## SANTÉ POUR TOUS!!

### PILULES et ONGUENT HOLLOWAY.

## LES PILULES

Purifient le Sang, corrigent tous les Derangements du FOIE,  
de l'ESTOMAC et des INTESTINS

Elles fortifient et restituent la Santé à des Constitutions délabrées, elles sont aussi  
inestimables dans toutes les maladies particulières au Sexe Féminin de tout âge.  
Pour les enfants ainsi que pour les personnes âgées sont invaluables.

## L'ONGUENT

Est un remède infailible pour les Maux des Jambes, ceux des Seins, Blessures  
Anciennes, Plaies et Ulcères. Il est fameux pour la Goutte et le Rhumatisme.  
Et pour tous les Derangements de la Poitrine il est de même sans égal.

POUR LES MAUX DE GORGE, LA BRONCHITE,  
LES RHUMES, LA TOUX.

Gonflements Glanduleux, et toutes les Maladies de la Peau, il est sans rival; et pour  
les membres contractés et jointures raides il agit comme un charme.

Ces Médicaments sont préparés seulement à l'Etablissement du Professeur Holloway,  
78, NEW OXFORD STREET, auparavant 533, Oxford Street,

Et se vendent à 1s. 14d., 2s. 9d., 4s. 6d., 11s., 22s. et 33s. le Pot ou la Boîte, et on peut  
les obtenir dans toutes les Pharmacies de l'Univers.

Les acheteurs sont priés de regarder l'étiquette qui se trouve sur chaque Pot et Boîte,  
s'il n'y a pas l'adresse 533 Oxford Street, London, c'est de la falsification.

## VARIÉTÉS

## IL RESTE CALOMNIATEUR

Chacun a pu lire l'admirable  
lettre ouverte de Sa Grandeur  
Mgr Taché, archevêque de Saint-  
Boniface, à M. J. Israël Tarte, dé-  
puté de l'Islet.

Nous avons publié cette pièce  
de haut style où sont émis les  
sentiments les plus élevés et où  
s'est affirmée la grande intelli-  
gence de l'éminent Prélat.

Pour la condamnation de M.  
Tarte, nous n'aurions qu'à mettre  
en regard les plus élevés propos  
de ce renégat politique et l'éner-  
gique démenti donné par le vé-  
néable archevêque, cinquante  
ans missionnaire dans ces con-  
trées naguère encore sauvages, et  
sur le point d'aller rendre compte  
au Juge Suprême de son hé-  
roïque mission.

Aussi, n'est-ce pas pour con-  
vaincre le public de la fausseté  
des propos du député de l'Islet  
que nous prenons la plume sur  
ce sujet; le public en a déjà la  
conviction.

Mais c'est pour faire ouvrir les  
yeux à certains partisans aveu-  
gles qui ne voient pas que l'œuvre  
entreprise par le lieutenant de  
M. Laurier est une œuvre indigne,  
abominable, qui devrait être  
sujette à la réprobation de toute  
conscience honnête.

Le député de l'Islet avait affir-  
mé à maintes reprises dans la  
Chambre des Communes, sur les  
hustings et partout où il eut l'oc-  
casion de parler en public, que  
des négociations avaient eu lieu  
entre le gouvernement d'Ottawa  
et l'archevêque de Saint-Boni-  
face, au sujet des écoles catho-  
liques du Manitoba.

Mgr Taché ne prit pas la peine  
de répondre au défi que lui por-  
tait M. Tarte de prouver que ce  
qu'il (le député de l'Islet) disait  
n'était pas la vérité.

Le Prélat souffrit même un si-  
lence que M. Tarte le représentait  
comme réduit à l'impuissance  
par la maladie et le vieillage.

Dès lors, l'audace du député  
de l'Islet ne connut plus de bor-  
nes et ce fut sans honte qu'il osa  
répéter les mêmes propos, les  
mêmes insultes à l'adresse de  
Mgr Taché, et les mêmes accusa-  
tions contre le gouvernement  
conservateur, son idole d'autre-  
fois.

D'après l'analyse que fait l'ar-  
chevêque de Saint-Boniface lui-  
même du discours de M. Tarte,  
celui-ci aurait dit et a dit de  
fait:

"10. Que lors des élections de  
1891, l'hon. M. Chapleau, au  
nom du gouvernement fédéral,  
est entré en négociations avec  
Mgr Taché à Montréal.

"20. Qu'il a été convenu que  
le gouvernement ne désavoue-  
rait pas l'acte des écoles du Ma-  
nitoba, parce que cela pourrait  
nuire à sir John et à l'élément  
"fory".

"30. Qu'en retour d'une pa-

reille concession de la part de  
l'archevêque de Saint-Boniface,  
"le gouvernement devait pren-  
dre en mains propres la cause  
des écoles catholiques, dans le  
cas où la décision des tribu-  
naux serait contraire à l'intérêt  
de la minorité;

"40. Que cette convention  
entre le gouvernement et Mgr  
Taché même, a été conclue par  
"écrit; que le rapport de sir  
John Thompson a été rédigé  
"en conformité de cette conven-  
tion; que le gouvernement a  
"promis de donner des garanties  
"publiques et formelles qui se-  
raient la confirmation solen-  
nelle de la convention alors  
conclue."

M. Tarte avait été applaudi à  
outrance par son chef, M. Lau-  
rier, et tous les chefs libéraux.

Ce fut alors que Mgr Taché,  
dont le cœur saignait depuis  
longtemps, répondit aux affirma-  
tions et aux accusations de M.  
Tarte.

Nous avons sous les yeux cette  
lettre du Pasteur outragé et ca-  
lomnié. Quel calme et quelle  
dignité!

"Je vous déclare, dit Mgr Ta-  
ché, qu'après vous être trompé  
"vous-même, vous trompez les  
"autres....."

"Je vous déclare à vous et à  
"ceux qui vous ont entendu que  
"vos assertions sont complète-  
ment fausses."

Et le premier paragraphe se  
lit ainsi:

"10. M. Chapleau, ni qui que  
ce soit n'est entré en négocia-  
tions avec moi, au nom du  
gouvernement fédéral, au sujet  
des écoles du Manitoba. Veul-  
lez bien remarquer mon affir-  
mation; elle est explicite. Per-  
sonne, ni directement, ni indi-  
rectement, de vive voix ou par  
"écrit, par message téléphonique  
ou télégraphique, n'a conclu,  
"poursuivi, ni même entamé des  
"négociations avec moi, au nom  
du gouvernement, sur la ques-  
tion des écoles."

La lecture de cette lettre le  
bouillant député bondit.

Dans une correspondance à  
l'Electeur, il répéta ses affirma-  
tions et promit qu'à une assem-  
blée des libéraux qui devait avoir  
lieu deux jours après, à Waterloo,  
il ferait la preuve éclatante de sa  
justification, ajoutant qu'il avait  
en mains un document signé  
par Mgr Taché lui-même qui de-  
vait accabler l'archevêque de  
Saint-Boniface.

Cette preuve écrasante a été  
produite.

C'est une lettre de Mgr Taché  
à son neveu, M. L. H. Taché, qui  
fut le secrétaire particulier de  
l'hon. M. Chapleau.

Voici cette lettre telle qu'elle a  
été lue par M. Tarte à Waterloo:

Saint-Boniface, 20 août 1892.

Mon cher neveu,

Même en admettant la valeur  
de vos raisons, dans un sens gé-  
néral, il m'est impossible de  
comprendre pourquoi vous avez  
choisi la présente occasion, pour

publier la biographie d'un homme  
que vous n'aimez pas plus que  
je ne l'aime, et qui, d'après moi,  
n'aurait pas dû être mis devant  
le public, dans un moment où  
c'est plus compromettant pour  
vous et plus désagréable pour  
moi. Vous demandez mes vœux  
sur le remède à porter à nos maux.

Je n'en ai aucune à vous sug-  
gérer pour la simple raison que  
j'ai la douloureuse conviction  
que mon opinion n'aura aucun  
poids dans la balance politique  
dans laquelle sont placées nos  
destinées. Je puis cependant vous  
dire, que j'ai entendu parler  
d'une loi explicative qui établi-  
rait d'une manière claire et posi-  
tive que l'intention de la législa-  
ture, en passant l'acte du Mani-  
toba, était de nous accorder des  
écoles séparées. Je n'ai pas le  
moindre doute sur cette inten-  
tion. C'est pourquoi, même après  
la décision du conseil privé, j'ai  
dit que la constitution avait été  
honteusement violée et que si  
l'on apportait pas un remède au  
mal, le gouvernement fédéral au-  
rait une nouvelle iniquité, une  
nouvelle honte à son crédit.

D'autres ont parlé de nous oc-  
cupier une partie des terres ap-  
partenant aux écoles du Mani-  
toba et qui sont sous le contrôle du  
gouvernement fédéral. Quand ces  
terres ont été réservées, nous  
avons nos écoles séparées et, évi-  
demment, l'intention de nos légis-  
lateurs n'était pas de priver les ca-  
tholiques de leur légitime part du  
domaine public. Si les deux mil-  
lions de catholiques ne compen-  
saient pour rien, ce serait bien.  
Mais comme nous comptons en-  
core pour quelque chose, je sup-  
pose que l'idée de nous donner le  
bénéfice des terres administrées  
par Ottawa est venue à l'esprit  
de quelques personnes.

Quant aux conseils à donner  
aux journaux, je les résumerai en  
deux mots: énergie et persévé-  
rance. Cela ne veut pas dire:  
exagération, dislocation de la  
Confédération, annexion aux  
Etats-Unis, levée des armes ou  
autre chose de ce genre; mais  
cela signifie, dans mon opinion,  
que nous devons prendre tous  
les moyens constitutionnels à  
notre disposition pour résister à  
une tyrannie qui deviendrait de  
plus en plus forte si elle réussis-  
sait.

Sir John Thompson s'est officielle-  
ment et publiquement engagé. D'au-  
tres ont fait la même chose privé-  
ment mais solennellement. Que tous  
fassent leur devoir et que la  
presse et le peuple leur donnent  
leur appui. Ils s'annobliront.  
Je ne désire pas que ces lignes  
soient rendues publiques, mais  
si vous les montrez à quelques  
amis intimes, faites leur lire  
toute cette lettre.

Votre oncle affectionné,  
ALEX., Archevêque  
de Saint-Boniface.

Telle était, d'après M. Tarte, la  
preuve que Mgr Taché avait tort  
et que lui avait raison.

Telle serait la preuve que l'Ar-  
chevêque de Saint-Boniface avait

fatallement compromis par sa  
complaisance et sa faiblesse, les  
intérêts sacrés des catholiques  
dont il est le Pasteur!

Nous avons souligné le pas-  
sage qui d'après le député de  
l'Islet est compromettant.

C'est l'épave à laquelle le dé-  
puté naufragé se cramponne avec  
désespoir, de peur de tomber  
dans l'abîme sans fond de la  
honte et du déshonneur.

Eh! bien, cette épave même  
échappe à M. Tarte.

Que ce soit par vengeance, ou  
par sordide intérêt qu'il agisse,  
il a manqué son coup.

Il n'a rien prouvé!..... Et il  
porte au front la stigmatisation  
qui a imprimé l'Archevêque de  
Saint-Boniface.

M. Tarte a eu son Waterloo!

Où est dans ces lignes la preu-  
ve de l'existence d'un marché  
secret conclu entre le gouverne-  
ment fédéral et Mgr Taché?

"Sir John Thompson s'est officielle-  
ment et publiquement engagé," dit  
Mgr Taché?

Qu'est-ce à dire?

L'Archevêque de Saint-Boni-  
face fait ici sans doute allusion  
au rapport du premier ministre  
en date du 21 mars 1891, et dont  
voici un extrait:

Si l'appel (à la Cour Suprême)  
réussit, les actes scolaires du mi-  
nistère Greenway seront annulés  
par décision judiciaire, et la mi-  
norité catholique romaine de Ma-  
nitoba recevra protection et jus-  
tice. Les actes que l'on a préten-  
du révoquer resteront en vigueur,  
et ceux dont l'opinion a été re-  
présentée par une majorité de la  
législature devront reconnaître  
que les droits constitutionnels  
n'ont pas été perdus de vue dans  
la décision.

Si la contestation judiciaire a  
pour résultat de faire confirmer  
la décision de la Cour du Banc  
de la Reine, le temps sera venu pour  
votre Excellence d'examiner la pé-  
tition qui a été présentée par et au  
nom des catholiques romains de Ma-  
nitoba, demandant redressement, en  
vertu des paragraphes 2 et 3 de  
l'article 22 de "l'Acte de Mani-  
toba," cités dans la première par-  
tie du présent rapport, et qui sont  
analogues aux dispositions de  
"l'Acte de l'Amérique Britan-  
nique du Nord," relatives aux  
autres provinces.

Ce rapport de Sir John Thomp-  
son est un document public, qui  
existe à la face du pays et dont  
personne ne peut ignorer l'exis-  
tence.

Où est là-dedans la preuve de  
négociations secrètes entre le  
gouvernement et Mgr Taché?

"D'autres ont fait la même chose  
"privé, mais solennellement,"  
ajoute Mgr Taché?

Quels sont ces autres? A qui  
et au nom de qui ont été faites  
ces promesses?

Mgr Taché ne le dit pas.

Dans son discours à Waterloo,  
M. Tarte, après avoir dit que M.  
Chapleau avait eu à Montréal  
plusieurs entrevues avec Mgr  
Taché, s'écrit:

"Je ne suis qu'un simple indi-

"vidu, mais ma réputation m'est  
"chère et j'aimerais que Mgr  
Taché dise au nom de qui  
"l'hon. M. Chapleau lui a parlé."

D'abord, bien qu'il soit très  
naturel que M. Chapleau ait eu  
avec Mgr Taché des entrevues  
pour traiter de la question des  
écoles du Manitoba, M. Tarte ne  
peut conclure que ces entrevues  
aient eu lieu dans ce but plutôt  
que dans un autre. Encore moins  
peut-il affirmer que M. Chapleau  
ait fait des promesses au nom du  
gouvernement.

D'ailleurs, Mgr Taché avait  
déjà répondu à la question de M.  
Tarte qui veut savoir si M. Cha-  
pleau ne parlait pas au nom du  
gouvernement. Sa Grandeur  
avait dit:

"M. Chapleau, ni qui que ce  
"soit n'est entré en négociations  
"avec moi, au nom du gouverne-  
ment fédéral, au sujet des  
"écoles du Manitoba. Veillez  
"bien remarquer mon affirma-  
"tion; elle est explicite."

Quelle réponse veut donc M.  
Tarte!

D'autres que sir John Thomp-  
son se sont engagés, ont fait des  
promesses, mais que M. Tarte  
prouve son affirmation et nous  
démontrons que ces "autres"  
avaient autorité pour parler au  
nom du gouvernement, quand Mgr  
Taché dit formellement que per-  
sonne ne lui a donné de garan-  
ties au nom de ce gouvernement.

Jusque là, il restera prouvé:

Que Mgr Taché a dit la vérité,  
et que M. Tarte a parlé sans sa-  
voir.

Notre confrère de la Vérité, M.  
J. P. Tardivel, traitant cette que-  
stion, oppose son témoignage à  
celui de M. Tarte en ces termes:

"Le directeur de la Vérité croit  
connaître le fin fond de cette  
affaire mieux que M. Tarte. Il  
s'est trouvé à Saint-Boniface en  
juillet 1890, alors que la législa-  
tion Martin-Greenway venait  
d'être votée; et il a pu constater  
que, dès cette époque, c'est-à-dire  
longtemps avant qu'il fût mise  
question des élections fédérales,  
les catholiques manitobains, en  
général, étaient opposés au désa-  
veu de la loi scolaire; et cela  
parce qu'ils redoutaient une agi-  
tation dangereuse pour eux. Nous  
sommes de ceux qui croient que  
les catholiques manitobains se  
sont trompés en cette circon-  
stance; qu'ils auraient dû insis-  
ter sur le désaveu; que c'était là  
leur seule planche de salut. Mais  
nous savons, en même temps, que  
c'est une abomination d'accuser  
Mgr l'archevêque de Saint-Boni-  
face d'avoir renoncé au désaveu  
pour tirer les ministres d'embar-  
ras. Notre témoignage vaut bien  
celui de M. Tarte."

En terminant, nous attirons  
l'attention des lecteurs sur un  
point très important. Mgr Ta-  
ché avait dit:

"Je ne désire pas que ces  
"lignes soient rendues publi-  
"ques, mais si vous les montrez  
à quelques amis intimes, faites  
"leur lire toute cette lettre."

Or, M. Tarte affirme que ce

## EDOUARD GUILBAULT,

(Successeur de la maison H. F. Despars.)

IMPORTATEUR DE

**Ferronnerie, Ferblanterie, Huiles, Vernis, Peintures,  
Meubles, Verrerie, Lampes,**

**INSTRUMENTS D'AGRICULTURE, FIL A CLOTURE,  
WAGONS, HARNAIS DOUBLES ET SIMPLES, Etc., Etc.**

Vous trouverez à cet établissement l'assortiment le plus complet des articles ci-haut mentionnés. Les marchands des  
paroisses environnantes, les entrepreneurs de bâtisses et les communautés religieuses ne peuvent faire mieux que de venir me  
faire une visite. Je tiendrai, comme par le passé, un atelier de première classe où je pourrai exécuter, sous le plus court  
délai et à DES PRIX RÉDUITS, tout ouvrage, tel que:—

Couverture en Ferblanc et Tôle Galvanisée, Gouttières et Dalles. Posage de Paratonnerres  
et de Système de Chauffage au Bois et au Charbon.

**SPECIALITE: GRÉEMENT DE BEURRERIES ET FROMAGERIES.**

Estimations données sur demande.

Correspondance sollicitée.

EDOUARD GUILBAULT.

EDOUARD GUILBAULT,

3m 1-3-93

Coin des Rues Provencher et Tache, Saint-Boniface, Man.

—Poeles a Bois.—

M'étant assuré l'agence des  
célèbres poeles de la maison  
**MOORE & C.E.**

De Hamilton, Ont.,

Mon assortiment sera un des  
plus considérables de la Pro-  
vince et le choix des plus va-  
riés. Ce département compren-  
dra tous les ustensiles de cui-  
sine, tant en

**FERBLANC,  
CUIVRE,  
GRANIT, Etc.**

Je suis aussi agent pour la  
"MANITOBA VENTILATED  
CLOSET CO'Y."

Prix, \$12.00. Catalogues four-  
nis sur demande.

EDOUARD GUILBAULT.



qu'il a lu à Waterloo est la copie fidèle de ce que M. L. H. Taché lui a fait voir. Et cependant, cette lettre a été tronquée, et elle l'a été à dessein, pour servir apparemment à blanchir M. Tarte. Voilà un point qui ne plaide pas en faveur de ceux qui conspirent contre l'archevêque de Saint-Boniface.

## Le Manitoba.

Mercrèdi, 19 Juillet 1893

### MGR TACHE REPOND A M. TARTE

A M. J. Israël Tarte, M. P.

Monsieur,  
Les numéros de l'Électeur du 5 et du 6 courant contiennent chacun une lettre que vous m'adressez, parce qu'il existe, entre vous et moi un malentendu au sujet de l'interprétation de certains incidents qui ont précédé les élections de 1891. Trop heureux de travailler à faire cesser ce malentendu, je veux répondre à vos lettres; cette réponse terminera le débat, du moins de mon côté.

Vous me dites: "Je crois avoir quelque raison d'être surpris que votre Grandeur ait jugé à propos de ne pas faire à une date antérieure les déclarations qu'elle vient de livrer à la publicité, les premiers quelques jours avant la convention du 20 juin, les dernières dans sa lettre à mon adresse en date du 28 du même mois."

Permettez-moi de vous faire observer que l'étude que j'ai publiée sur le Protestantisme des Ecoles de Manitoba ne se rapporte en rien à ce qui fait l'objet de notre correspondance, et je ne vois pas pourquoi vous y faites allusion. De plus, ce document n'était nullement écrit en vue de la convention libérale à laquelle vous semblez vouloir le rattacher. Ce travail a été complété et signé le 20 avril. De suite, la copie en a été remise au Free Press, de Winnipeg, et la copie française à la disposition de Manitoba, avec l'entente que les deux journaux publieraient en même temps. Des difficultés qui ne venaient pas de moi, ont retardé cette publication, et le Free Press, avec sa franchise ordinaire, a expliqué la chose dans son numéro du 23 juin.

Je ne suis donc nullement responsable du retard de la publication d'un article qui fut le 20 avril et qui n'a paru que quelques jours avant la convention du 20 juin.

Quant à ma lettre à vous adressée, si elle n'est venue que près de quatre mois après vos paroles dans la Chambre des Communes, c'est tout d'abord, je n'avais aucune intention de vous écrire, et je ne l'aurais certainement pas fait, si vos provocations et défis n'avaient pas été si multipliés. Le 21 juin dernier, vous avez répété ce que vous aviez dit à plusieurs reprises et avez ajouté: "Je défie l'archevêque Taché de nier." Il vous paraissait donc encore temps pour moi de relever votre défi; j'y suis donc déterminé alors et j'ai fait de suite. Je n'ai fait que répondre à ce que vous aviez dit de moi, citant textuellement vos paroles et ne niant que ce que vous aviez affirmé d'inexact et cela comme je l'ai affirmé, "sans mettre en doute votre honneur, mais en montrant que vous n'avez agi avec conviction."

Dans les deux lettres que vous m'adressez, vous émettez des doutes sur ce que vous aviez préalablement affirmé positivement. Vous désirez de plus amples informations. Je veux bien vous satisfaire, en m'efforçant comme vous le dites de "vous-même" de m'exprimer avec toute la clarté que je pourrai trouver dans ma détermination de dire "la vérité sans réticence et sans arrière-pensée."

LETTRE A M. L. H. TACHÉ

J'ai écrit à un de mes neveux une lettre, dont vous auriez dû respecter le caractère privé, indiquée dans la lettre même. Vous avez cru pouvoir publier cette lettre du 20 Août 1892. Elle est dans le Huard; rapportant votre discours du mois des Mars; une assemblée politique à Waterloo en a eu de vous la lecture; puis dans votre publication sur l'Électeur du 5 courant, vous empruntez à cette lettre le passage suivant: "Sir John Thompson s'est engagé officiellement et publiquement à soutenir le gouvernement de M. Tarte." Comme je n'ai rien à désavouer de ce que j'ai dit alors, j'ai donc, je me soucie fort peu que vous ayez eu l'indiscrétion de le publier; je ne le regrette que pour vous; cet acte ne se recommande pas de sa nature; puis, en définitive, si ce procédé de votre part, n'avait pas été une indiscrétion, vous n'auriez vu dans ce que vous citez que ce qui y est contenu, au lieu d'y voir ce qui ne s'y trouve pas.

C'est-à-dire: "Sir John Thompson s'est engagé officiellement et publiquement." Tout le monde le sait bien. Le rapport de Sir John Thompson du 21 Mars, 1892, est un document officiel et public. Je ne l'ai connu, comme les autres, qu'après qu'il eut été livré à la publicité; mais correspondant à ce que j'ai dit, j'ai pu constater que ce document était tout aussi bien que moi, et je savais bien qu'il comprendrait parfaitement ce que mes paroles signifiaient. Puis, j'ai ajouté: "d'autres se sont engagés, privés, mais solennellement." Ici encore, mon neveu était en mesure de me comprendre. Je ne vois pas au monde que vous puissiez trouver dans ces mots une preuve que l'on m'avait donné des assurances, au nom du Gouvernement. A ce propos, vous me dites: "Donnez au pays les noms de tous ceux qui se sont en-

gagés envers vous privés, mais solennellement."

Ne vous est-il pas venu à la pensée que vous êtes un peu exigeant? Il me faudrait donner au pays les noms de tous les membres du Parlement, des sénateurs, des journalistes et autres amis qui m'ont fait visite, pendant deux mois à Montréal, et qui presque tous se sont engagés à soutenir la minorité de Manitoba dans sa lutte pour ses écoles? Il n'y a aucune raison de mettre tous ces noms devant le public; je ne vous les donnerai pas; la chose est d'autant moins nécessaire qu'il est évident que cette liste de noms ne vous satisfait pas, puisqu'elle ne contiendrait absolument qu'un seul nom de ministre fédéral et ce nom, vous est connu, c'est celui de

L'HON. M. CHAPLEAU.

Précisément nous y voici. — Eh bien! oui, nous y voici et qu'est-ce qu'il y a à votre service? — M. Chapleau était membre du cabinet fédéral. — Sans doute, mais, quelle est la loi qui défend à un membre du gouvernement de me parler et qui me défend à moi de lui répondre? — M. Chapleau était Secrétaire d'Etat dans le gouvernement de Sir John Macdonald. — Oui, il l'était et je le savais. — Oh! alors, il négociait au nom de Sir John Macdonald, c'est-à-dire, du gouvernement. — Pas du tout, Monsieur, et c'est là précisément où vous faites erreur. M. Chapleau m'a déclaré positivement qu'il ne parlait ni au nom, ni par l'autorité du Premier Ministre, qu'il ne le faisait qu'en son nom, à lui individuellement, que ses paroles n'engageaient que sa responsabilité personnelle. Cette visite de sa part, n'était nullement officielle, mais bien une visite privée, comme celle de l'ami qui l'accompagnait.

Quand j'écrivais: "d'autres se sont engagés, privés, mais solennellement," je pensais à M. Chapleau, comme à d'autres; je savais que mon neveu y penserait; je savais aussi que si l'un ni l'autre de nous deux ne croirait que cela voudrait dire que M. Chapleau avait négocié, au nom du gouvernement; pas plus que cela voudrait dire que j'avais fait des concessions ou des compromis d'une nature quelconque. Vous ajoutez: "La question en jeu était trop importante pour que vous n'ayez accepté des engagements que vous ne vous fussiez point parus autorisés." Quelque importante que fut et soit la question, je ne pouvais accepter que ce qui m'était donné: des engagements privés et personnels, empruntant aux personnes une certaine solennité, mais n'allant pas au-delà.

Toujours sous l'impression que mon entrevue avec M. Chapleau était une entrevue officielle, ou le gouvernement se trouvait engagé d'une manière ou d'une autre, par des promesses en son nom, vous me dites: "Vous avez ajouté foi. A ce point que"

"LA LETTRE COLLECTIVE"

"que Nos Seigneurs les Evêques du Canada devaient signer et publier 'ne vit pas le jour'." Evidemment, en parlant ainsi, vous ne vous doutez pas de la réponse que vous me forcez de vous donner. Eh bien! Monsieur, je dois vous dire que cette fameuse lettre pastorale dont on a tant parlé, n'a jamais existé à ma connaissance du moins. Moi, pour moi, et vous avez insisté que j'en étais l'auteur, je n'ai jamais vu cette lettre; je n'en ai jamais entendu parler par aucun évêque, ni par qui que ce soit en leur nom.

Veillez me comprendre, cette prétendue lettre pastorale et les prétendues négociations sont les sources d'où ont coulé toutes les erreurs qui sont la cause du malentendu que nous nous efforçons d'expliquer. J'ai déjà nié d'une manière formelle et explicite l'existence de négociations entre le gouvernement et moi; je nie d'une manière aussi formelle et aussi explicite l'existence ou le projet d'une lettre pastorale que Nos Seigneurs les Evêques devaient signer avant les élections; je ne con nais rien de ce document, en tant, du moins, que les évêques sont concernés.

Comme vous, comme bien d'autres, j'ai entendu parler de cette prétendue lettre, on est venu m'en entretenir, on m'en a écrit. Les uns me demandaient la chose comme un remède efficace, d'autres, au contraire, y voyaient un danger; je suis qu'en en a parlé à Montréal, à Québec, Ottawa et ailleurs; néanmoins, il faut bien convenir, Monsieur, qu'une fausse affirmation ne devient pas vraie à force d'être répétée, même en pleine tourmente électorale. Je ne suis pas surpris que vous ayez cru à l'existence de ce prétendu document. Néanmoins, pour ma part, je suis en core à apprendre que l'idée d'une pareille lettre soit venue à l'esprit d'un seul évêque canadien, y compris votre serviteur. Il m'est donc facile de répondre à la demande que vous me faites: "Pourquoi la lettre pastorale en question ne fut-elle pas lue et ne fut-elle pas signée?" Elle ne fut pas lue parce qu'elle n'existait pas; elle ne fut pas signée pour la même raison; elle n'a jamais vu le jour, comme lettre pastorale. Pourtant, m'objecterez-vous, Monsieur, une lettre a été écrite, à été vue, à été lue; preuve, ce qu'écrivit le Rév. Père Gendreau au Canada, en date du 24 Mai, 1893. Oui, Monsieur, l'affirmation du Rév. Père ne laisse aucun doute sur le fait que quelqu'un a écrit une lettre, qu'il prétendait voir être signée par les évêques. Je vous avoue que grande a été ma surprise, en apprenant en 1893 que les choses avaient été si loin en 1891 et cela à l'insu de l'épiscopat que l'on mettait en scène sans autorisation. Je vous le répète, Monsieur, je ne sais pas que les évêques canadiens aient jamais songé à la lettre qu'on leur prête l'intention

d'avoir voulu publier avant les élections de 1891. La seule lettre collective des évêques en 1891 est celle qui a été publiée, après les élections et qui, par conséquent, ne pouvait pas avoir été rédigée ni émise pour influencer le vote populaire.

On a été jusqu'à confondre la prétendue lettre pastorale avec la pétition que tout l'épiscopat canadien a adressée au Gouverneur-Général en conseil.

VOS PROVOCATIONS.

A la fin de votre lettre du 5 juillet, vous me dites: "Je ne vous ai ni provoqué, ni surtout calomnié." J'ai accusé les ministres qui vous ont trompés, comme vous le portez à des hommes qui n'ont d'autre souci, en cette affaire des écoles, que d'échapper aux responsabilités qui leur incombent et de se faire un bouclier de votre robe épiscopale."

Je n'ai ni mission, ni désir d'entrer en lutte avec vous ou qui que ce soit pour défendre les ministres, c'est leur affaire; mais permettez-moi d'ajouter que c'est un peu la mienne de me défendre moi-même. Il faut que vous ayez perdu la mémoire de ce que vous avez dit, pour pouvoir écrire: "Je regrette que vous comptiez comme vous étiez destinés, des coups que je porte à d'autres." J'ai pensé que les coups que je vais vous indiquer étaient à mon adresse, je vous en laisse juger vous-même. Vous avez dit en plein parlement: "Mgr Taché a pris l'initiative sur la question des écoles..." c'est pas ce qu'il a fait de mieux pour sa réputation. Si nous devions faire porter à son prestige épiscopal la responsabilité des déceptions que nous avons éprouvées, il en souffrirait certainement dans l'histoire; Mgr Taché, comme les autres évêques, en ce moment, ne sont pas suffisamment équipés. Puis, vous écrivez dans l'Électeur du 18 mai:

"Le vieil archevêque malade, fatigué, harassé, est facilement devenu la proie, la victime du cabinet, au nom duquel M. Chapleau s'adressait à lui. Son excès de confiance a compromis une cause qui alors était en jeu gagnée." Ces coups évidemment ne sont pas des coups mortels, mais ils me sont destinés et que vous ne devriez pas nier, dans la détermination que vous avez prise d'être sincère.

PROMESSE D'AMNISTIE.

Une grande partie de votre lettre du 6 juillet fait allusion aux promesses que j'avais faites, dans le temps, d'une amnistie, pour tous ceux qui avaient pris part au mouvement insurrectionnel de la Rivière-Rouge en 1869-70. Vous tournez là, Monsieur, une triste page de notre histoire, page d'autant plus regrettable que tous les partis politiques ont leur part de responsabilité.

"La justice entre les nations," mais l'injustice les rabaisse et tout ce qui s'est fait pour retarder ou empêcher l'amnistie, promise en 1870; tout ce qui s'est fait en plein parlement en 1875, pour en donner une solution définitive, tout cela est entaché de lâcheté d'un côté, et de cruauté de l'autre. Ceux qui voudront connaître le rôle que j'ai joué dans ces tristes circonstances ont à leur service trois documents.

Le premier est une brochure que j'ai publiée au commencement de 1874 et intitulée "L'Amnistie". Le second est le Rapport du Comité nommé par les Communes d'Ottawa pendant la session de 1874. Le troisième document est une brochure écrite aussi par moi en 1875 et intitulée: "Encore l'Amnistie."

Vous, Monsieur, vous avez assez étudié ces documents, pour vous convaincre que j'ai défendu avec énergie ceux au bonheurs desquels j'ai consacré ma vie. J'ai été trompé! La responsabilité pèse sur ceux qui, pour rester au pouvoir ou à l'abri de se défendre à dégrader ou à laisser dégrader la parole donnée. On a cru que tout était terminé, lorsque en 1875 on a proposé et voté en Parlement des résolutions qui contrastent bien singulièrement avec le rapport du comité d'enquête, sur lequel on prétendait les appuyer. Vous dites que l'histoire se répète et que l'histoire de l'amnistie va se répéter dans celle des écoles. C'est possible, Monsieur, mais une chose ne se répète certainement pas, c'est que ce droit n'est pas basé sur de simples promesses mais bien sur la constitution même du pays. Je pense qu'en demandant le respect de ces droits, nous ne demandons pas une faveur, mais bien un acte de justice, que ceux qui ont le pouvoir en main, quels qu'ils soient, ont le devoir de nous accorder. C'est pourquoi les demandes faites sont toutes des demandes officielles, adressées au Gouverneur en conseil. J'ai pour ma part, commencé à faire ces demandes lorsque Sir John Macdonald était premier ministre; je les aurais faites sur le même ton et dans la même forme si l'hon. M. Laurier avait été au pouvoir. J'ai continué de faire mes demandes: lorsque le succès du cabinet; j'aurais fait exactement la même chose si M. Dalton McCarthy avait été à la tête de l'administra-

LA CONSTITUTION

Vous parlez de la "politique" que j'ai suivie sur cette question des écoles, mais, comme vous ne la définissez pas avec clarté et vérité, vous me pardonnerez de donner ma propre version.

Je suis convaincu, Monsieur, que les catholiques de Manitoba ont un droit incontestable à leurs écoles; ce que ce droit n'est pas basé sur de simples promesses mais bien sur la constitution même du pays. Je pense qu'en demandant le respect de ces droits, nous ne demandons pas une faveur, mais bien un acte de justice, que ceux qui ont le pouvoir en main, quels qu'ils soient, ont le devoir de nous accorder. C'est pourquoi les demandes faites sont toutes des demandes officielles, adressées au Gouverneur en conseil. J'ai pour ma part, commencé à faire ces demandes lorsque Sir John Macdonald était premier ministre; je les aurais faites sur le même ton et dans la même forme si l'hon. M. Laurier avait été au pouvoir. J'ai continué de faire mes demandes: lorsque le succès du cabinet; j'aurais fait exactement la même chose si M. Dalton McCarthy avait été à la tête de l'administra-

tion; je me suis adressé à l'Exécutif comme Corps, parce que je suis convaincu que chacun de ses membres est obligé par son serment d'office de nous rendre justice.

Les membres du Conseil Privé sont tenus de sauvegarder la constitution, de protéger les minorités; je pourrais attendre de la promesse de quelqu'un d'entre eux, si le Corps lui-même n'avait pas le souci de ses obligations? Il ne s'agit donc pas de telles ou telles promesses que vous croyez que j'ai reçues (quoiqu'elles ne m'aient pas été faites), mais il s'agit d'un droit, que les catholiques revendiquent au nom de la constitution du pays. Je suis pleinement convaincu de ce droit, que j'ai dit, dans ma lettre que vous avez publiée, ce que je répète ici: "La constitution est violée; si on ne porte pas remède au mal, le pouvoir fédéral aura une iniquité, une honte de plus à son crédit." J'ajoute encore: cette honte et cette iniquité seront aussi au crédit de ceux qui, sous un prétexte ou sous un autre, auront rendu plus difficile l'exercice de la justice que nous réclamons.

Voilà, Monsieur, ma "politique" sur la question de nos écoles. Encore une fois, je le répète, je n'ai fait aucune concession, aucun compromis; je n'ai donné mon assentiment à aucun délai, à aucun mode d'action, à aucune "Vérité", et d'autres qui partagent malheureusement son avis, avaient eux leurs propres efforts à ceux qui se produisaient sur divers points du pays, pour diriger vers nos plaines, d'exploitation si facile, les populations qui, se trouvant trop à l'étranger et ne voulant point se mesurer avec les géants de la forêt, prenaient le chemin de l'étranger.

La colonie française et catholique du Manitoba résiste à l'injustice; nos paroisses sont admirables dans leur dévouement et dans leurs sacrifices; elles se développent, se fortifient et se multiplient. Nous leur crions: courage. En même temps, nous appelons du renfort, non pour faire des victimes, mais parce que nous croyons l'intérêt de la province de Québec lié à notre sort; et aussi, parce que nous sommes convaincus que l'injustice qui aurait pu être évitée, peut encore être par ce moyen, en partie conjurée.

M. le comte de Bouthillier-Chavigny-lequel, soit dit en passant, n'a aucun intérêt personnel dans notre province—comprend cette situation. Sa campagne atteste son patriotisme et sa perspicacité. Nous lui envoyons nos félicitations et l'expression de la gratitude de toute la population.

### FETE A L'ECOLE INDUSTRIELLE DE SAINT-BONIFACE

Comme autrefois à Cana, en Galilée, un miracle dans la chapelle de l'archevêque et Sa Grâce Mgr l'archevêque, bien voulu leur offrir un repas de jeunes époux. Tous deux sont de la tribu de Simeon, ce sont les premiers de cette école destinée à initier à la vie civilisée les fils des Peaux-Rouges du Manitoba. La fête avait donc une très haute importance, elle prouve le succès d'une œuvre difficile qui donne déjà de beaux résultats, bien qu'elle ne compte que deux ans d'existence.

Le nouveau marié, Louis Assinipines, était habillé à la parisienne, sa tenue était parfaitement correcte, et on l'aurait pris pour un jeune citoyen de Winnipeg, si son teint bronzé et sa mine un peu timide n'avaient trahi son origine indienne. La jeune épouse, Marie-Anne Lund, portait, il est vrai, des couleurs voyantes, mais sa toilette ne manquait pas d'élégance. Ce qui valait mieux que ces dehors de civilisation, c'était la piété manifestée par les époux durant le saint sacrifice de la messe.

Sous la bénédiction du vénérable métropolitain de Saint-Boniface, chargé de 48 ans de labeurs apostoliques, c'est un foyer chrétien qui s'allume.

On se fera difficilement une idée de la discipline qui règne chez les 38 petits sauvages de l'école, si on ne le voit de ses yeux, et il est étonnant de constater leur dextérité à exécuter toutes sortes de travaux manuels.

Durant la messe, les enfants des bois ont chanté dans leur langue un joli cantique sur l'air: "Bénissons à jamais." Les voix sont claires, nettes, justes, et l'harmonie de l'ensemble ne laisse rien à désirer; il y a matière à provoquer la jalousie des enfants blancs.

La cantique en anglais a été très bien exécuté en parties. Beaucoup de sauvages, parents des enfants, assistaient à la messe et priaient de tout leur cœur.

Au déjeuner, Monseigneur a fait asseoir les nouveaux époux de chaque côté de lui, puis le T. R. P. A. Langevin, O.M.I., vicaire de mission; M. l'abbé Lavigne, chapelain de l'école; M. l'abbé Brindamour, eccl.; M. L. J. A. Levêque, du bureau des sauvages; M. le Dr Lambert, médecin de l'institution; M. N. Clément, menuisier instructeur, et le dévoué catéchiste, M. N. Nolin, ainsi que le Frère Boismar, O.M.I., ont pris place autour de Sa Grâce, qui a bien voulu admettre aussi les parents des enfants au festin nuptial. La Rév. Mère Hamel, supérieure des SS. de la Charité, était aussi présente. Les enfants ont déjeuné en même temps que nous.

Au moment où Sa Grâce a fait son entrée dans la salle les enfants ont battu des mains tout comme on fait dans nos collèges classiques, s'il vous plaît, et pendant le repas c'est à peine si on les a entendus. Beaucoup de surveillants des collèges du Bas-Canada auraient été ébahis d'une telle tranquillité. Pourtant, ils ont de la sève dans les veines, ces fils de chasseurs; les bonnes Sœurs disent qu'à l'automne, lors-

que au temps de leurs migrations vers des climats plus doux, les canards et les oies sauvages commencent à passer au-dessus de la Rivière-Rouge, l'agitation est grande à l'école, chacun se fabrique un arc, des flèches, et cette arme si connue des écoliers espérants, des catapultes, et alors malheur aux oiseaux qui viennent d'aventure, voltiger et se percher aux abords de l'établissement, alors, comme au mois de juillet, époque du renouvellement des traités avec le gouvernement, tel et tel petit chasseur en herbe devient sombre et soucieux, ruminant dans sa petite tête un plan d'évasion. La brise du bois de la prairie, voyez-vous, c'est si envoiement! Et puis, il faut, chaque jour, répéter à l'enfant par trop oublieux le code de la civilisation. Saluer un supérieur, un prêtre, se tenir propre, garder le silence. Or, je ne crains pas de le dire, il n'y a pas de collège de visages pâles où la discipline soit plus respectée qu'à l'Ecole Industrielle indienne de Saint-Boniface.

Il y a peu de temps tous les enfants, filles et garçons, sont allés se promener à Péguy sur une réserve sauvage (Rivière-Rouge) et ils ont prouvé combien les leçons de leurs maîtres avaient été fructueuses. Au premier son de la cloche ils accouraient avec empressement et avec joie; si deux ont manqué à l'appel, au moment du retour, c'est que les parents les avaient... enlevés!

Au dîner, au réfectoire, dans les rangs, pas un mot, me disait une religieuse; seulement le soir, en montant au dortoir, ils saluent la sœur tout bas en disant: good night, sister.

Donc cette école est un succès, comme on dit, et il faut voir, comme le vénérable patriarche de l'épiscopat de l'Ouest Canadien est heureux au milieu de ces enfants, les bien-aimés de son cœur, ses Benjamin.

Je ne parle pas des petites filles, au nombre de 30, et résidant auprès de la maison provinciale des Révérendes Sœurs Grises: la tâche est plus facile avec les filles d'Eve; chez elles la sauvagerie est moins sauvage. Je laisse à d'autres, plus autorisés que moi, le soin de louer le zèle ardent, intelligent, et la patience parfois héroïque des bonnes Sœurs Grises, ainsi que l'habile dévoue-

ment de M. l'abbé Lavigne qui a acquis un grand prestige sur les enfants.

On dit que les échantillons de travaux au dessin, de cartes géographiques, et autres ouvrages envoyés à l'exposition de Chicago ont fait sensation dans le monde américain. Il pourrait bien se faire que nos amis de là-bas soient obligés de nous avouer que nous sommes sur ce point à head of them.

On enseigne aux petits garçons à manier le rabot, la scie, à travailler le fer et le bois; et c'est ainsi que le jeune marié, Louis Assinipines, est un bon ouvrier en bois.

Les petites filles manient l'aiguille avec une grande habileté, et il y en a même qui tissent des catalogues. Honneur et gloire à l'Eglise catholique qui a inauguré sur la terre canadienne ces œuvres si fructueuses et si consolantes des Ecoles Industrielles. Honneur aux missionnaires Oblats et aux RR. SS. Grises qui ont pris en mains cette charge difficile. Il y a aussi une Ecole Industrielle Indienne à Qu'Appelle et une autre à High River.

Qui sait le nombre d'âmes qui vont être sauvées de la sorte! Gloire à Marie Immaculée.

UN INVITE MANITOBIEN.

### DISSOLUTION

AVIS est par les présentes donné que la société existant entre nous, les soussignés, pour faire le commerce de viande et exécuter le métier de boucher, dans la ville de Saint-Boniface, sous le nom et raison de "Trudeau & Co.", a été aujourd'hui dissoute de consentement mutuel.

Les affaires seront continuées par Philéas Trudeau, qui a la collection des comptes et le règlement de toute réclamation contre la dite société.

Daté à Saint-Boniface, ce 13ème jour de juillet A.D. 1893.

PHILÉAS TRUDEAU, ELISÉE DÉGAGNE.

Témoin: JOSEPH LACONTE. 31 19.7

### A L'ENCLOS

Un poulain de deux ans, sous poil brun foncé (chocolat), estampé H. B. sur l'épaul gauche, le boulet de la patte droite de blanc et une tache blanche dans le front.

LEON CHÉRIER, Gardien d'Enclos, Ville de Saint-Boniface, Man.

19-7

N. H. HOUDE.

## MARCHAND DE GRAINS,

Farines, Son, Gru, Etc., Etc.

### AVENUE PROVENCHER, ST. BONIFACE.

Ayant fait l'acquisition du magasin de M. ADOLPHE TURNER, j'espère que le public me continuera le patronage qu'il a si libéralement accordé à mon prédécesseur. Je ferai tous mes efforts pour donner satisfaction.

ENEZ ME FAIRE UNE VISITE.

TOUJOURS AU MEME POSTE.

NAP. H. HOUDE,

Boîte 226, SAINT-BONIFACE, MAN.

## GRAND MAGASIN POPULAIRE

De A. PHANEUF.

Saint-Boniface, Manitoba.

## D'ÉPICERIES, PROVISIONS,

Etc., Etc.

M. PHANEUF invite ses pratiques de Saint-Boniface et des campagnes environnantes et tout spécialement les communautés religieuses à venir lui faire une visite.

TOUJOURS DES MARCHANDISES NOUVELLES.

RIEN DE VIEUX, RIEN D'AVARIÉ.

Un assortiment considérable de Provisions:—FARINE, BEURRE, ŒUFS FRAIS, JAMBONS DE CHICAGO, BACON, Etc. Aussi un assortiment varié de VAISSELLE, POTS A BOUQUETS, POTS A BEURRE, Etc.

LES JARDINIERS TROUVERONT A CETTE MAISON TOUJOURS DES LEGUMES ET DE FLEURS QU'ILS PEUVENT LES SEULES DESIRER.

M. Phaneuf se fera toujours un plaisir de faire voir ses marchandises, que l'on veuille ou ne veuille pas acheter. N'oubliez pas d'aller le voir.

A. PHANEUF,

Ancienne Maison Despars, - Avenue Provencher.

3m 12-4

## LE MAGASIN DE VARIÉTÉS.

J'ai l'honneur d'annoncer à mes pratiques et au public en général que j'occupe maintenant

La Première Bâtisse en Brique presque au Coin de la Cote Est de la Rue Principale, Winnipeg, Broadway

MARCHANDISES SECHES, CHAUSSES, ARTICLES DE FANTAISIE, Etc.

Vous trouverez ce dont vous avez besoin à prix plus bas que celui du magasin d'habitude.

UNE ÉPARGNE DE 25 A 40 POUR CENT EST ASSURÉ SUR TOUT CE VOUS FEREZ.

Rappelez-vous de l'endroit:—La première bâtisse du côté Est de la rue principale, en laissant Broadway.

Le beurre et les œufs sont payés en marchandises au plus haut prix du marché.

T. FINKLESTEIN.

3m 26-4







## A Propos d'Agriculture.

LE TEMPS DE LA FANAISSON  
ET DE LA MOISSON

Comme le temps de la moisson suit immédiatement celui de la fanaison, il est nécessaire de préparer à l'avance tout ce qui sera nécessaire à ces travaux pour qu'ils n'aient à souffrir d'aucun délai, le moment de les exécuter ne pouvant être précisé d'une manière certaine.

Engagez immédiatement la main-d'œuvre que vous croirez utile d'employer, afin qu'il n'y ait aucun retard dans les travaux de la fanaison et de la moisson; de plus procurez-vous l'outillage nécessaire et mettez en bon ordre celui que vous possédez déjà.

Lorsque le temps d'exécuter ces différents travaux sera arrivé, faites en sorte qu'il n'y ait aucun délai et que tous les travaux soient disposés de manière à ce que la main-d'œuvre soit constamment utilisée pour qu'il n'y ait aucun retard dans les récoltes qui, par cette précaution, ne subiront aucun dommage par l'intempérie de la saison.

Les récoltes doivent être faites plus tôt que trop tard. La qualité des plantes fourragères, de même que des grains, peut se ressentir de la bonne comme de la mauvaise condition dans laquelle les récoltes ont été faites. Il est toujours avantageux de faucher les plantes fourragères immédiatement après la floraison de la majorité des plantes de la prairie et de couper les céréales avant l'entière maturité. Habituellement, les cultivateurs s'y prennent toujours trop tard pour commencer leurs moissons.

Il est certain que les blés coupés un peu avant l'entière maturité donnent des grains plus fins, plus lourds, d'une plus belle couleur, et la farine qu'ils rendent est préférable pour le pain. Il faut commencer à moissonner des que la paille, encore un peu flexible, est devenue jaune, les nœuds ayant conservé une teinte légèrement verdâtre, et que les grains de la majeure partie des épis, ayant pris assez de consistance pour ne plus se laisser écraser sous les doigts, se laissent encore couper sous l'ongle. Au lieu de laisser le blé en javelles exposées le plus souvent aux intempéries, il est mieux de le lier de suite en bottes pour en former des moyettes.

Le fauchage des herbes des prairies se fait trop tard, en attendant qu'elles soient mûres, dégarées de leurs feuilles, dures et ligneuses, tandis qu'il faudrait les faucher quand elles commencent à fleurir; ce qui les rendrait plus appétissantes et plus nourrissantes en conservant leurs feuilles. Cette coupe, au moment de la floraison, anéantit quantité de mauvaises herbes annuelles qui se propagent par la semence. L'herbe fauchée au moment où le principe nutritif circule dans la plante, avant qu'il soit définitivement fixé dans une seule partie, est très nourrissante.

Le regain, c'est-à-dire l'herbe coupée à la deuxième coupe est plus abondant lorsque la première a été faite avant la maturité des grains. En fauchant trop tard, le cultivateur perd sur la qualité de la première coupe et sur la quantité du regain.

PROPAGATION DES MAU-  
VAISES HERBES

S'il est une culture qui paraît être la plus en faveur dans un grand nombre de campagnes, c'est bien celle des mauvaises herbes. Il est vrai que ces mauvaises herbes n'exigent aucun frais de culture et ne sont pas exigeantes quant à la qualité du terrain laissé à leur disposition. C'est peut-être pour cette raison qu'en retour de ce peu d'exigence de leur part, les mauvaises herbes ne se font aucun scrupule d'empêcher sur le terrain destiné aux récoltes qui coûtent tant de labours et des dépenses même considérables pour l'achat de grains et graines de bonne qualité.

Les mauvaises herbes de toutes sortes se trouvent en plus grande abondance le long des clôtures et des deux côtés des chemins publics. Ce sont autant de pépinières de mauvaises herbes qui servent d'abri aux insectes de toutes sortes à l'automne, pour se multiplier davantage le printemps suivant et faire de plus grands ravages aux récoltes de toutes sortes qui ont à subir les effets nuisibles des mauvaises herbes comme des insectes.

Cependant personne n'ignore que ces mauvaises plantes dont on favorise la végétation en laissant sur le sol à l'automne leurs débris en feuilles, en tiges et en racines, sont les premières à se multiplier au printemps au lieu même de leur première végéta-

tion, par leurs racines, ou de se propager à l'infini par leurs graines dans le champ avoisinant, même à une grande distance, emportées comme elles le sont par le vent aussitôt après leur maturité.

Cette propagation des mauvaises herbes se fait au grand détriment des cultivateurs soigneux qui ne cessent de prendre toutes les précautions possibles pour extirper les mauvaises herbes, dès leur première apparition sur la ferme et avant qu'elles aient formé leurs graines, l'arrachage des mauvaises herbes étant plus facile à exécuter, dès que celles-ci commencent à apparaître à la surface du sol.

Pourquoi cette indifférence à l'égard des produits agricoles de première nécessité? Pourquoi leur destin des terrains disséminés dans toutes les parties de la ferme et qui pourraient être utilisés à la culture de plantes fourragères d'une facile végétation et venant sur toutes espèces de terrains; la consoude, le sorgho et même le blé d'Inde pourraient avantageusement et efficacement remplacer ces mauvaises herbes qui serviraient à la nourriture des bestiaux au temps où les pâturages laissent à désirer, ou comme plantes à être ensilées pour la provision d'hiver.

Le nombre d'espèces de mauvaises herbes au bord des clôtures, tout le long de la levée des fossés et de chaque côté des chemins publics, est tellement considérable et varié que l'on croirait qu'on les y laisse végéter à titre d'ornement et comme plantes ayant le mérite de se propager indéfiniment, sans aucun frais de culture.

Rien n'est plus nuisible à la culture que l'abondante végétation des mauvaises herbes sur le bord des chemins publics et des clôtures. C'est le moyen le plus sûr d'en propager l'espèce, non seulement dans le champ voisin, mais à une grande distance et sans espoir de pouvoir s'en débarrasser à moins de frais considérables qui équivaudraient à la perte de deux ou trois récoltes consécutives.

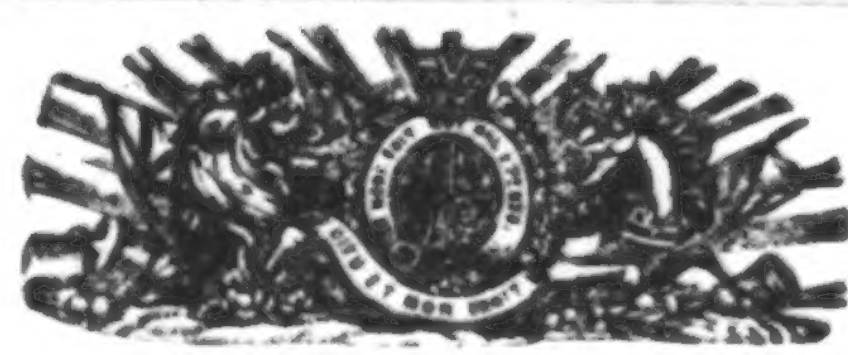
Lorsqu'on laisse croître les mauvaises herbes et leurs graines se répandre parmi les plantes cultivées, on ne peut certainement pas s'attendre à obtenir de bonnes récoltes.

FABRICATION DE BEURRE  
EN HIVER

Aujourd'hui que l'industrie laitière occupe une large place dans la production agricole, il est du devoir des cultivateurs de faciliter, autant que possible, par la vulgarisation des moyens pratiques, l'extension de ce genre de produit, en fromage et en beurre.

Il est sans contredit que l'aptitude des vaches laitières y est pour beaucoup dans la production du lait, mais l'alimentation à leur donner, l'espèce de plantes fourragères et végétales à leur disposition jouent aussi un grand rôle. Pour favoriser la fabrication du beurre en hiver, qui est si hautement recommandée, le genre de culture à adopter doit tout particulièrement attirer l'attention des cultivateurs, c'est-à-dire qu'il faut cultiver toutes espèces de plantes et végétaux les plus propres à favoriser le plus grand rendement en lait, puis recourir à la nourriture mélangée la plus propre à atteindre ce but.

Le succès du cultivateur devant reposer en partie sur la quantité de bétail qu'il lui est possible d'entretenir, il est important de rechercher les moyens d'obtenir le plus grand produit de nourriture végétale. L'abondance de la production des plantes, fourragères permet l'entretien du plus grand nombre possible de bestiaux, en grossit les profits, tout en augmentant la fertilité de la terre et le produit en blé.



## CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS cachetées adressées au Maître Général des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à Vendredi, le 11 Août prochain, pour le transport des malles de Sa Majesté, sur contrats offerts pour quatre ans, deux fois par semaine, aller et retour, entre CLARKLEIGH ET REBURN via Oak-Point, Saint-Laurent, Lake Francis et Bonnie Doon, à partir du 1er Octobre prochain. Distance calculée, 40 milles.

Le transport devra se faire dans une voiture convenable. Les malles laisseront Clarkleigh les lundis et jeudis, à 8 hrs a.m., pour arriver à Reburn à 4 hrs p.m., à temps pour les convois de malle allant à l'ouest. Elles laisseront Reburn les mardis et vendredis à 8 hrs a.m., pour arriver à Clarkleigh à 4 hrs p.m.

Des avis imprimés contenant plus amples renseignements relatifs aux conditions des contrats proposés et des formules de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux de poste de Clarkleigh et Reburn et aux bureaux intermédiaires et à ce bureau.

W. W. McLEOD,  
Inspecteur des Bureaux de Poste,  
Winnipeg, 30 Juin 1893. 31-12-7

CIE DE LA BAIE D'HUDSON,  
INCORPORÉE EN 1870.

"Trois d'une Espèce."

Trois espèces d'habillements qui ne sont pas égaux. Trois échantillons de la Cie de la Baie d'Hudson pour 1893. Ils sont visibles dans nos vitrines. La première, marquée \$10.50, est notre fameux "Leader," fait d'une belle qualité de tweed, bonne couture, bon ajustement. Un habillement que personne ne peut avoir honte de porter. Regardez dans notre vitrine—\$10.50.

La seconde espèce se trouve un rang au-dessus du "Leader" et coûte \$11.50. Assez peu d'argent, n'est-ce pas, pour un article de première qualité? Peut-être pensez-vous qu'il est impossible de vendre à ce prix un habillement tel qu'il vous est représenté. Peut-être ailleurs qu'ici, mais vous savez les avantages qu'a cette maison dans ses achats. Vous êtes invités à les partager avec nous. Voyez ces habillements de \$11.50—Vous en ferez votre profit.

Encore un rang plus haut se trouve l'espèce d'habillements de \$12.50. C'est la marchandise au plus haut prix qui se trouve dans la fenêtre. Inutile d'en exposer de meilleure, elle est de première classe. Regardez les patrons; montez au second étage et essayez un habit simplement pour voir comme il vous va parfaitement. Ensuite prenez la résolution de ne plus payer de somme folle pour un habillement. Notre marchandise vous satisfera à la moitié du prix que vous avez d'ordinaire payé.

CIE DE LA BAIE D'HUDSON  
Winnipeg.

Si jamais vous désirez annoncer quelque article, écrivez à GEORGE P. ROWELL &amp; Cie, No. 10, Rue Spruce, New-York.

MULVEY & ROYAL,  
AVOCATS, PROCUREURS, ETC.BUREAU :  
ADRESSES DU MAGASIN DE MM. RICHARD & CIE,  
F. MULVEY, 6m 19-4 C. H. ROYAL.Dr Alex. F. D'Eschambault,  
DOCTEUR EN MÉDECINE.LICENCE DES PROVINCES DE QUEBEC ET MANITOBA.  
Bureaux à sa résidence sur  
la rue Aubert.Heures de Consultations :—8 hrs à 10 hrs  
a.m. 1 hr à 3 hrs p.m. 5 hrs à 10 hrs p.m.  
Téléphone No. 607. 1a 5-3-90

## Hotel Grand Central

RUES DU FORT & GRAHAM  
WINNIPEG.

M. THÉOPHILE TESSIER, ci-devant de l'AMERICAN, occupe aujourd'hui cet hôtel qui est si bien connu et avantageusement situé au centre des affaires.

Le public voyageur trouvera toujours le confort le plus désirable et des prix modérés.

LIQUEURS ET CIGARES DE CHOIX!  
TABLES DE BILLARD ET DE POOL.Une visite est respectueusement sollicitée.  
T. TESSIER, Propriétaire.  
1a 21-6-93

## SPIRITUEUX!!

GRAND ASSORTIMENT  
—DE—VINS, LIQUEURS ET CIGARES  
—CHEZ—

Le public en général est invité à visiter ce nouvel établissement où il trouvera un assortiment complet et varié de marchandises de première qualité. Commandes par la malle sollicitées et expédiées promptement. 1a 10-5-92

## HOTEL DU CANADA

RUE LOMBARD, WINNIPEG.

Le plus ancien hôtel de Winnipeg complètement remis à neuf.

VINS, LIQUEURS ET CIGARES DE CHOIX.  
Cuisine de première classe.  
Prix modérés.

H. BENARD, 25.11.91 PROPRIÉTAIRE.

— AUX —  
NOUVEAUX COLONS!

## Belles Fermes

— ET —  
Prairies a Foin

## A VENDRE

A Bas Prix,

— A —  
Sainte-Anne des Chènes,  
La Broquerie,  
Saint-Norbert et  
Sainte-Agathe.

Payables par versements annuels

DE 7 A 8 ANS.

Avec intérêt de 7 pour cent.

Pour plus de renseignements et une liste de ces terres, s'adresser à

## E. G. CONKLIN,

315 Rue Principale,  
WINNIPEG.

1a 17-5-93



Je viens de recevoir un nouveau lot de

: 90 PAIRES :—

DE CES  
FAMEUX SOULIERS A \$2

Déjà si bien connus de nos pratiques.

C'est sans contredit le meilleur soulier et le plus bon pour le prix qui se soit encore vu à Winnipeg.

POUR  
3  
JOURS

SAMEDI, LUNDI ET MARDI, nous donnerons une bouteille de vernis soit GILT EIGIE ou WHITE EGG aux Dames qui achèteront une paire de bottines ou souliers de \$2.50 ou au-dessus.

Profitez de l'Occasion.

## RICHARD BOURBEAU

360 Rue Main,  
WINNIPEG. 14.6

Eau Minérale de St. Leon!

Eau Minérale de St. Leon!

Eau Minérale de St. Leon!

Sherry de Californie!

Port de Californie!

Claret de Californie!

Vin de Coca d'Armbrèth!

Vin de Coca d'Armbrèth!

Vin de Coca d'Armbrèth!

Nous recommandons particulièrement ce vin de Coca à ceux qui souffrent de débilité générale et de maladies nerveuses, essayez-en une bouteille et vous nous remercirez de l'avis.

## RICHARD &amp; CIE

365 RUE MAIN,  
WINNIPEG.D. DAOUST,  
263 AVENUE DU PORTAGE, WINNIPEG  
Téléphone No. 287.

M. D. Daoust se charge de transporter toute personne qui voudra bien lui donner son patronage aux taux suivants :—

Une seule course..... \$1 00  
Pour une nocce de..... \$3 00 à 5 00  
Baptême..... 2 00  
Enterrement..... 3 00  
A l'église et retour..... 2 00  
A l'opéra et retour..... 2 00  
Au bal et retour..... 2 00  
A la gare ou en venant..... 1 00RAPPELÉ-VOUS DE L'ADRESSE :  
263 Avenue du Portage,  
1a 17-5-93 Téléphone No. 287.BANQUE IMPERIALE  
DU CANADA.CAPITAL AUTORISÉ - \$2,000,000.00  
CAPITAL PAYÉ - - - 1,940,607.00  
FONDS DE RÉSERVE - - 1,020,292.00DIRECTEURS :  
H. S. Howland, Prés. T. R. Merritt, V.-Pr.  
William Ramsay, Robert Jaffray, T. R.  
Wadsworth, Hugh Ryan, T. Sutherland  
Stayner.BUREAU PRINCIPAL : TORONTO.  
D. R. Wilkie, caissier; B. Jennings,  
asst. caissier; E. Hay, inspecteur.SUCCESSIONS DANS L'ONTARIO :  
Essex. Niagara Falls, Sault S. Marie.  
Pergus. Port Colborne, St. Thomas.  
Galt. Rat Portage, Welland.  
Ingersoll. St. Catharines, Woodstock.TORONTO : (Cor. Wellington St. & Leader  
Yonge & Queen Sts. Lane.  
Yonge & Bloor Sts.SUCCESSIONS AU NORD-OUEST :  
Winnipeg, Man. C. S. Hoare, Gérant.  
Brandon, Man. A. Jukes, " "  
Calgary, Alta. S. Barber, " "  
Portage-la-Prairie, N. G. Leslie, " "  
Prince-Albert, Sask. J. E. Young, " "  
Edmonton, Alta. G. R. F. Kirk-  
patrick, " "

Intérêt accordé au taux courant dans les caisses d'épargne et pour dépôts spéciaux. Achat de débentures des Municipalités. Agent en Angleterre : la Banque de Lloyd (limitée), rue Lombard, où l'on peut déposer de l'argent pour transfert par lettre de change ou télégramme, à aucune des succursales ci-dessus.

C. S. HOARE, Gérant.  
1a 23-11-92 Winnipeg.

## PHARMACIE SAINT-BONIFACE

Rue Dumoulin.

STOCK COMPLET DE :  
DROGUES, MÉDECINES PATENTÉES.

PARFUMS, SAVONS.

TOUTES ESPÈCES DE TEINTURES.

Tout au comptant.

Toutes les prescriptions seront remplies avec soin par le Dr Lambert lui-même qui tient ses bureaux dans la même bâtisse.

Les heures d'offices sont :— Consultation, matin jusqu'à 9 hrs a.m. 12 hrs à 2 hrs p.m. 5 hrs à 10 hrs p.m.

Dr J. H. O. LAMBERT,  
Médecin de l'Hôpital de Saint-Boniface.  
Téléphone No. 401.

N.B.—Tous les marchands de la campagne sont priés de visiter l'établissement. 1a 15-3-88

## RADIGER &amp; CIE

— IMPORTATEURS —

De VINS,  
LIQUEURS  
Et CIGARES513 Rue Principale,  
WINNIPEG

VIS-A-VIS L'HOTEL DE VILLE.

VINS PURS EXTRAITS DE RAISINS D'ONTARIO A

\$1.50, \$2.00, \$2.50 le Gal.

Choix de Cigares qui seront vendus au prix coûtant, car on désire épuiser l'assortiment

8-3-92 TELEPHONE 241.

## LIBRAIRIE KEROACK,

547-RUE PRINCIPALE, WINNIPEG-547

Saint-Boniface, Rue Dumoulin.

Livres, papeteries, images, tapisseries, cadres, fournitures pour écoles et bureaux, jouets, articles religieux et de fantaisie

EN GROS ET EN DÉTAIL.

Correspondance pour tout ce qui regarde le commerce de librairie et l'importation.

M. A. KEROACK.

## PHILEAS TRUDEAU

BOUCHER,

EN GROS ET EN DETAIL

Avenue Tache,  
SAINT-BONIFACE.

Toujours en mains des viandes de première qualité

Bœuf,  
Veau,  
Volaille,  
Mouton,  
Lard,  
Saucisses,

Viandes fumées, etc., etc.

J'achète au comptant les produits de la campagne.

Légumes suivant la saison.

Communication par téléphone.

Phileas Trudeau  
6-4-93

## ABANDONNANT LE COMMERCE.

Nous avons décidé d'abandonner le commerce de détail, et nous commencerons

## MERCREDI, LE 8 COURANT.

## UNE GRANDE VENTE

DE MARCHANDISES SÈCHES, HARDÉS FAITES,  
CHAUSSURES, PORTE-MANTEAUX ET VALISES.

—: PLUS DE \$45,000 DE MARCHANDISES :—

Doivent être vendues dans l'espace de 90 jours.

Avantages extraordinaires dans tous les départements.

Ne manquez pas d'assister à cette vente!

## Geo. H. Rodgers &amp; Cie,

432 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG.

M. J. W. LACHAMBRE, est toujours à notre service, et comme par le passé est chargé spécialement de la clientèle française.

## J. A. SENECA &amp; CIE

Entrepreneurs-Mémisiers,  
CONSTRUCTION DE BATISSES.

SPECIALITE

Eglises, Reparations, Autels, Balustres, Chaires.

PLANS ET DEVIS FOURNIS SUR DEMANDE.

Ateliers :—Avenue Taché, St. Boniface.

1a 1-6-92

## HALTE LA!

POUR TOUT CE QUI CONCERNE LA

## LIGNE DES CHAUSSURES

N'OUBLIEZ PAS DE VISITER

La Maison Canadienne-Française  
de Winnipeg,

## RICHARD BOURBEAU,

360 Rue Principale, Winnipeg.

LE SEUL MAGASIN CANADIEN-FRANÇAIS DANS CETTE LIGNE A WINNIPEG.

## A VENDRE!

Une magnifique terre de 142½ acres dans la paroisse de Lorette, à..... \$3.50 par acre

A quelques arpents du monastère des RR. PP. Trappistes, dans la paroisse de Saint-Norbert, sur la Rivière-Rouge :

166 arpents pour..... \$1,000 00

159 arpents pour..... 950 00

236 arpents pour..... 1,200 00

127 arpents, avec maison, pour..... 1,000 00

77 arpents, avec maison, pour..... 550 00

200 arpents, avec maison, (lot voisin de l'église de Ste. Agathe), pour..... 2,500 00

200 arpents en face de la ville de Morris pour..... 1,000 00

TITRES TORRENS.

Argent à prêter sur 1ère hypothèque. Examen de Titres (une spécialité.)

## J. LECOMTE, Notaire Public,

No. 387 Rue Main, 1a 9-11-92 Winnipeg, Man.

## T. PELLETIER

— MARCHAND —  
D'ÉPICERIES : TABAC : CIGARES,  
Médicines Patentées,  
PARFUMS, SAVONS, PAPETERIE,Fruits,  
Sucreries,  
Jouets, Etc.

Ayant transporté mon atelier de barbier à la porte voisine, mon magasin se trouve beaucoup agrandi. Vous y trouverez un assortiment complet dans toutes les lignes ci-haut mentionnées. Venez voir et jugez de la vérité de mes assertions.

DE PLUS, J'ACHÈTE LES PRODUITS DE LA FERME AU PLUS HAUT PRIX DU MARCHÉ.

Si vous voulez fumer un bon cigare vous trouverez chez moi un assortiment complet. Je suis le seul vendeur du  
FAMEUX CIGARE O. O. F.

En vous remerciant d'avoir lu cette annonce, je vous invite à venir me donner un ordre. Satisfaction vous est garantie.

T. PELLETIER.  
3-299-3

## HOTEL DE QUEBEC

AVENUE TACHE.

SAINT-BONIFACE, MAN.

ELIE CHAMBERLAND, Prop.

DE PREMIÈRE CLASSE.

Salles à dîner et chambres à coucher bien tenues. Liqueurs choisies. Bonnes écuries. 1a 7-11-89.

## HOTEL BEAUREGARD

Coin des avenues Taché et Provencher, Saint-Boniface, Manitoba.

Avantageusement situé à l'entrée du pont Saint-Boniface, Salle de billard, piano, etc., Liqueurs et cigares de première qualité.

1a 7-11-89.

## Theo. Bertrand,

AVOCAT ET NOTAIRE,  
Successeur de Geo. E. Fortin,No. 367 RUE PRINCIPALE,  
Porte voisine de Richard & Cie, marchands de vins.  
WINNIPEG, 6m 23-12-91